

italea



El viaje a tus raíces

Fiesta italiana



Revista

NUMERO 8

www.italea.com





SITIOS WEB REGIONALES

		italea.abruzzo.com
		italea.basilicata.com
		italea.calabria.com
		italea.campania.com
		italea.emilia-romagna.com
		italea.friuli-venezia-giulia.com
		italea.lazio.com
		italea.liguria.com
		italea.lombardia.com
		italea.marche.com
		italea.molise.com
		italea.piemonte.com
		italea.puglia.com
		italea.sardegna.com
		italea.sicilia.com
		italea.toscana.com
		italea.trentino-south-tyrol.com
		italea.umbria.com
		italea.valle-d'aosta.com
		italea.veneto.com



SITIO WEB NACIONAL

italea.com

Resumen

4



Itinerarios Otranto
Descubriendo la "perla" del Salento, entre huellas romanas, bizantinas y aragonesas

10



Turismo de raíces Italia en el centro del tema
En la UniCal se abre un diálogo entre expertos

6



Itinerarios Pienza
Mandada a construir por Pío II a mitad del siglo XV, es una joya del Renacimiento

18



La historia Connie y Rosalba
Dos primas, dos continentes y un viaje de las raíces: así se reencontraron

8



Migración Nace la red de museos
Gran iniciativa lanzada en Génova dentro del proyecto Italea

22



Experiencias Actividades por descubrir en toda Italia
Del alpicultura en Trentino al "sonido" de la nieve en Basilicata

News



Partir? Sí pero con Italea Card

El proyecto también incluye Italea Card: una tarjeta digital que dará derecho a obtener descuentos, beneficios y servicios de las empresas asociadas a Italea.

2024, un año para recordar

2024 es el Año de las Raíces Italianas en el Mundo, dedicado a acoger a los viajeros de raíces, y se presenta como el momento ideal para un viaje a Italia.

Que significa "talea"

El nombre Italea deriva de "talea", "cortar", práctica para permitir que una planta se propague. Cortando una parte y replantándola, podrás darle una nueva vida.

Otranto APULIA



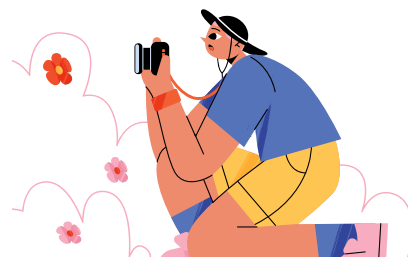
Otranto, la perla de Salento

Conocido centro turístico
y municipio más al este de la Pe-
nínsula, conserva influencias ro-
manas, bizantinas y aragoneses

«Otranto es una perla», decía Carmelo Bene durante uno de sus inolvidables espectáculos en el Maurizio Costanzo Show. Tenía razón al definir así la antigua ciudad romana de Hydruntum, cuyo nombre deriva del río Hidro (Hydrus) que desemboca cerca de la ciudad hoy llamada Otranto. Una perla que guarda influencias mesápicas, griegas, romanas, bizantinas, góticas, normandas, sueves, angevinas y aragonesas, tierra del aceite de Salento y en continuo diálogo con el mar y con los comerciantes procedentes de oriente.

Una tierra que tiene sus raíces en la leyenda de Eneas, quien se dice llegó a Porto Badisco, y en los relatos de aquellos marineros que juran haber visto monstruos marinos en alta mar. A Otranto se accede a través de la puerta Alfonsina, que con las torres de la muralla (la Duchesca, la Ippolita y la del suroeste) ofrece un ejemplo de arquitectura militar, resultado de la fortificación realizada por los aragone-

ses después de la devastación turca de 1480. Maravilloso el Castillo Aragonés, cuya configuración inicial es del '400 pero a la que le siguieron varias modificaciones en los siglos siguientes, y que esconde intrincados y misteriosos subterráneos. La fortificación, construida por Fernando de Aragón incorporando las fortificaciones sueves, también incluye las mejoras hechas por los turcos durante la ocupación de 1480. También es interesante la pequeña iglesia de San Pedro (siglos X-XI), que conserva en su interior pinturas bizantinas de fascinante belleza y una cripta que el visitante no se puede perder. Pero la verdadera sorpresa de Otranto es la catedral de Santa Maria Annunziata, que guarda los restos de los 800 habitantes masacrados por Achmet Pasha en 1480 por no haber querido renegar de la fe cristiana. Precisamente a los mártires de Otranto está dedicada la fiesta más esperada del año, que comienza a finales de julio y se prolonga durante dos semanas. Todas estas influencias, hechas de guerras y comercio, invasiones y religiones, se encuentran en los platos locales, que unen la tradición campesina y marinera con la herencia oriental. Son absolutamente para probar las famosas orecchiette de Apulia y el pescado fresco que cada día enriquece las mesas de la ciudad, especialmente apreciado en sopa. Para terminar el descubrimiento de la perla de Apulia, solo queda bailar la pizzica, antigua danza popular acompañada por la música de los tamborines, nacida como ritual terapéutico para curar los efectos de la mordedura de la tarántula. Un rito impregnado de tradición y cultura popular, que recuerda a todos lo profundas que pueden ser las raíces culturales de Apulia.



OTROS LUGARES PARA VISITAR

Más al sur es imperdible la Cueva Zinzulusa. Yendo hacia el norte, en cambio, hay que ver la zona entre Torre dell'Orso y Sant'Andrea.



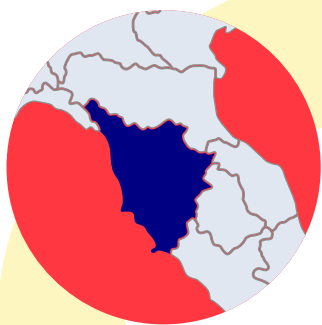
CÓMO LLEGAR

El aeropuerto más cercano es el de Brindisi (74 km). Otranto tiene su propia estación de tren. En coche desde Roma: tomar la A24, luego la A1/E45 hacia la SS 372, salir en Caianello, continuar hasta Benevento, tomar la SS 16/SS 16 Adriatica hacia Maglie, continuar por la SS 16 Adriatica hacia Otranto.

italea

El viaje a tus raíces





Pienza TOSCANA

La "ciudad ideal" en el corazón de la Val d'Orcia

Construida por Pío II a la mitad del '400, Pienza está entre las joyas renacentistas de nuestro país

Giovanni Pascoli la describió como "nacida de un pensamiento de amor y de un sueño de belleza". Pienza es una ciudad situada en el corazón del Val D'Orcia y se considera la encarnación de la utopía renacentista de la ciudad ideal. Reconocido como sitio de la UNESCO en 1996, todavía hoy comunica al mundo los cánones urbanísticos renacentistas que se reflejan en la organización racional de los espacios y en las perspectivas de plazas y palacios del siglo XVI.

Fue construida entre 1459 y 1462 por el Papa Pío II, cuyo nombre era Enea Silvio Piccolomini, y que nació en 1405 de padres miembros de la familia noble de Siena. Pío II impulsó, para su construcción, los cánones constructivos y filosóficos del Renacimiento italiano. Por entonces Corsignano -como se llamaba hasta ese momento- era un pueblo fortificado, ya conocido en la época romana, que habitantes remotos habían elegido como residencia, dejando abundantes rastros de su paso referible al Neolítico superior y a la edad del Bronce.

Gran parte del importante patrimonio histórico-artístico de Pienza se concentra en la sugestiva plaza dedicada al pontífice: aislada y bien visible es la Concatedral de Santa Maria Assunta, realizada con una inusual orientación norte-sur (con la fachada principal orientada al norte) por la coherencia urbanística que el Papa y el arquitecto Bernardo Rossellino estaban tratando de alcanzar; frente se encuentra el Palazzo Comunale y, junto a él, el Palazzo Borgia con su Museo Diocesano (que conserva maravillosos tapices flamencos del siglo XV-XVI) y Palazzo Piccolomini (en el cual se puede visitar la sala de armas, la habitación del papa, la biblioteca y el medallero de Pío II y Pío III); la Domus Vitrea, de estilo gótico en el interior, conserva tablas pintadas por los mejores pintores de la época: Giovanni di Paolo, Matteo di Giovanni, il Vecchietta, Sano di Pietro; la Iglesia de San Francesco; los palacios Ammannati, Gonzaga y del Cardenal Atrebatense; la Iglesia de Corsignano en las inmediaciones de Pienza. El Romitorio, en cambio, es un complejo de locales excavados en la arenisca por monjes eremitas y se encuentra cerca de Pienza. Desde la ciudad también se puede disfrutar de una esplén-





OTROS LUGARES PARA VISITAR

A unos 15 km de Pienza, Bagno Vignoni es un antiguo pueblo termal famoso por su plaza principal, que es una gran piscina termal. Aquí es posible sumergirse en las aguas termales y disfrutar de una experiencia relajante rodeados de un paisaje sugestivo. A unos 40 km, está Montalcino, famoso por su vino - el Brunello - uno de los más prestigiosos de Italia. Además de la visita a las bodegas y degustaciones, se puede explorar el centro histórico y el castillo medieval que ofrece una vista panorámica sobre el Val d'Orcia.



CÓMO LLEGAR

En coche: desde Florencia, autopista A1 en dirección sur con salida en Valdichiana-Bettolle, siguiendo por Pienza (unos 45 km); desde Siena, carretera estatal SS2 en dirección sur, siguiendo por Pienza (unos 40 km). La estación de tren más cercana es Chiusi-Chianciano Terme, que está conectada con trenes desde Florencia y Roma. Desde aquí, se puede tomar un autobús o un taxi a Pienza, que está a unos 30 km. También hay conexiones desde Siena y otras localidades de la Toscana con autobuses que llegan directamente a Pienza.

didida vista sobre el
Val d'Orcia: en el fondo del
Monte Amiata, que es el marco del
territorio junto con la Rocca di Radicofani
y la cresta sobre la que descansa Montalcino.

Para caracterizar el paisaje también hay viñedos, olivos, árboles frutales alrededor de las casas rurales, bosques y barrancos. Completan la visita del territorio el castillo de Monticchiello, el castillo de Spedaletto (nacido en el siglo XII como hospital para peregrinos) y el monasterio de Santa Ana en Camprena. Entre todas estas maravillas históricas, merecen ser recordadas las fiestas locales, en particular la Feria del Cacio (entre finales de agosto y principios de septiembre) que celebra el pecorino local y representa una ocasión para descubrir el juego del Cacio al Fuso.

Entre los sabores típicos, en cambio, hay que probar el pici, la bistecca alla Fiorentina, el filete al rosso di Montalcino, los crostini di milza e epinefrina, los embutidos y quesos locales. Entre historia y belleza natural, pasando por sabores de la cocina campesina y fiestas tradicionales, Pienza sorprenderá a cualquiera, ya sea un turista o un emigrante que regresa a su tierra para profundizar en la cultura. Solo hay que reservar el viaje.



italea

El viaje a tus raíces



Génova

La gran iniciativa fue lanzada en la capital de Liguria dentro del proyecto Italea



Nace la red de los museos de la emigración italiana

Una red de los Museos de la Emigración italiana para valorizar el patrimonio de conocimientos que custodian. Es la gran iniciativa presentada en el Congreso internacional "Diaspore Italiane - Rappresentazione e Questioni di Identità", que se celebró del 5 al 7 de diciembre en Génova, dentro del Proyecto Italea, el programa de promoción del turismo de las raíces lanzado por el Ministerio de Asuntos Exteriores. «El patrimonio custodiado por nuestros Museos de la Emigración debe ser compartido y puesto a disposición de los viajeros de las raíces que vienen a visitar los lugares de donde partieron sus antepasados - dijo Giovanni Maria De Vita, responsable del proyecto Italea para el Ministerio de Asuntos Exteriores - pero también de la opinión públi-

ca italiana para que conozca y aprecie la historia de la emigración y se dé cuenta del potencial que ofrece este excepcional recurso representado por los 80 millones de italianos en el extranjero, que han alcanzado todos los vértices de las sociedades en las que viven». «Estamos en Génova - añadió además Luigi Maria Vignali, director general para los italianos en el extranjero de la Farnesina - para reforzar el sentido y la importancia de los museos de la emigración en Italia. Son un patrimonio que hay que valorizar para conocer mejor la historia de nuestra emigración, aún demasiado poco conocida». La creación de la Red de Museos de la Emigración y el turismo de las raíces representan no solo una oportunidad económica, sino también un puente entre pasado y presente, entre quien se quedó en Italia y quien, durante décadas, ha construido nuevas vidas en el extranjero. Como ha afirmado Paolo Masini, presidente de la Fundación MEL: «Esta red y estas iniciativas no son solo un tributo a nuestra historia, sino una invitación a mirar hacia el futuro, a construir nuevas conexiones y a valorizar nuestras raíces en un contexto global». Masini anunció la realización de una escultura en bronce llamada "We Come From There", una mano que indica Italia,





Aquí y en la página anterior algunas imágenes del congreso "Diaspore Italiane", durante el cual se presentó la nueva red de los Museos de la emigración italiana

símbolo de la pasión, los esfuerzos y sacrificios de los emigrantes italianos. La obra del artista romano Dante Mortet será de tres metros y medio, y se colocará en los principales puertos de salida de la emigración italiana.

En Génova se presentaron los números del proyecto Italea, que tiene como objetivo atraer a italianos en el extranjero y a descendientes de italianos que deseen descubrir los lugares y las tradiciones de sus orígenes. Italea ha construido una red en el territorio capilar y dinámico con 20 grupos regionales y 16 coordinadores. El sitio web italea.com ya ha sido visitado por más de un millón y 100 mil personas; son casi 5.000 las solicitudes de viajes o investigaciones genealógicas, 368.000 visualizaciones del sitio Italea Card (la tarjeta que ofrece ventajas, descuentos y facilidades para quien viene a Italia a descubrir sus orígenes) y 11.252 inscritos al programa. Además: 833 municipios implicados y 742 eventos ya organizados. Más de 60 eventos de sensibilización en Italia organizados por las Italee regionales para favorecer las ocasiones de colaboración y confrontación; 19 misiones al extranjero en 13 países con una participación estimada de más de 1,5 millones de personas.

Aquí está la lista de los museos que se han adherido

Abruzzos

- Fundación Genti d'Abruzzo Onlus, entidad gestora del Museo delle Genti d'Abruzzo - Pescara

Basilicata

- Museo de la Emigración Lucana - Centro Lucanos en el Mundo "Nico Calice" - Lagopesole (PZ)

Campania

- Museo del Apellido - Padula (SA)

Calabria

- La Nave de la Sila - Spezzano della Sila (CS)
- Museo del Mar, de la Agricultura y de las Migraciones - Cariati (CS)

Emilia-Romaña

- Centro de Documentación de la Emigración Parmense - Bedonia (PR)

Liguria

- Museo Internacional de la Emigración Italiana - Génova
- MuSel - Museo Arqueológico y de la Ciudad de Sestri Levante - Sestri Levante (GE)

Marcas

- MEMA - Museo de la Emigración de las Marcas - Recanati (MC)

San Marino

- Museo del Emigrante
- Centro de Investigación sobre la Emigración

Molise

- Museo Municipal de las Migraciones - Vinchiaturo (CB)

Piemonte

- Centro de Estudios Silvio Pellico ETS, Comité de Gestión del Museo Regional de la Emigración de los Piamonteses - Frossasco (TO)
- Museo Regional de la Emigración Vigezzina en el Mundo - Museo del Deshollinador
- Santa Maria Maggiore (VB)

Cerdeña

- MEA - Museo de la Emigración Sarda - Asuni (OR)

Sicilia

- Museo Eoliano de la Emigración - Salina (ME)
- Museo Ibleo de la Emigración - Giarratana (SR)
- Museo Etnológico Caropepe Valguarnera - Caropepe (EN)
- Ecomuseo - Petra d'Asgotto Nicosia (EN)
- Museo de la Emigración del Área Trapanese de Santa Ninfa - Santa Ninfa (TP)
- Museo Tempo - Canicattini Bagni (SR)

Toscana

- Archivo Nacional de Diarios
- Pieve Santo Stefano (AR)

Veneto

- MiM Museo Interactivo de las Migraciones - Belluno

En Cosenza

La Universidad de Calabria ha acogido el International Conference on Roots Tourism: una oportunidad para el debate entre académicos y profesionales del sector

Turismo de las raíces: Italia en el centro de un fenómeno global

En el panorama del turismo contemporáneo, el fenómeno del "Turismo de las Raíces" está ganando cada vez más atención, representando una oportunidad única para reconstruir los vínculos con los orígenes culturales y familiares. Este tipo de viaje ofrece a los emigrantes y descendientes la oportunidad de volver a sus lugares de origen, redescubriendo un patrimonio no solo personal sino también colectivo. En este contexto, Italia, con su rica historia de emigración, se sitúa como un actor de primer plano, y el Proyecto Italea del Ministerio de Asuntos Exteriores y de la Cooperación Internacional, se configura como un elemento estratégico para promover y valorizar esta forma de turismo.

Es sobre estas premisas, que del 12 al 15 de diciembre, la Universidad de Calabria acogió el International Conference on Roots Tourism – Social Science and Tourism, un evento de importancia internacional dedicado a este creciente fenómeno. La conferencia, patrocinada por los Ministerios de Turismo, Asuntos Exteriores y Cultura, ha sido una importante plataforma para el debate y el intercambio entre expertos, académicos y profesionales del sector. El programa ITALEA se ha distinguido como un punto de referencia para la creación de sinergias entre actores a nivel local,

nacional e internacional, con el objetivo de promover el turismo de las raíces como instrumento de desarrollo socioeconómico. Bajo la dirección de Giovanni Maria De Vita, responsable del proyecto, Italea se propone facilitar el diálogo entre las diferentes comunidades, fomentando la valorización de las tradiciones locales y de las identidades culturales. «Se trata - dijo De Vita - de

llamar la atención de 80 millones de personas en el mundo que tienen orígenes italianos, sobre los lugares de origen de sus antepasados. Es una oportunidad para mostrar a estas personas lo que Italia puede dar de sí, tanto desde el punto de vista de una gran realidad industrial como también desde el lugar de miembro internacionalmente reconocido como miembro de la Unión Europea».

Un enfoque que no solo favorece el retorno de los emigrantes a sus orígenes, sino que también estimula la economía local, promoviendo prácticas turísticas sostenibles y respetuosas de las comunidades. Los promotores de esta iniciativa han sido el Centro de Investigaciones y Estudios sobre el Turismo de la Universidad de Calabria y el Observatorio Universitario sobre el Turismo de la Universidad Federico II de Nápoles, apoyados por prestigiosas instituciones académicas y un comité científico de importancia internacional, compuesto por expertos como Tullio Romita, Antonella Perri, Fabio Corbisiero y Philippe Clairay. Una colaboración entre Italea y la Universidad de Calabria, que no es la primera, ya que «Calabria ha sido uno de los principales socios del proyecto. Con la Universidad de Calabria - continuó De Vita - hemos apoyado el primer máster de formación para operadores de las raíces italianas. Es una colaboración que continúa».

La conferencia internacional del turismo de las raíces que se celebró en Calabria, asume, por tanto, un doble valor, si se piensa, en el ámbito del "regreso y redescubrimiento del lugar de los orígenes", que Calabria ha experimentado un gran flujo migratorio. «A pesar del fenómeno de despoblación, - afirma De Vita - este es un territorio muy rico en oportunidades, donde hay una gran vivacidad por parte de los individuos». Precisamente en este sentido Italea «tien-



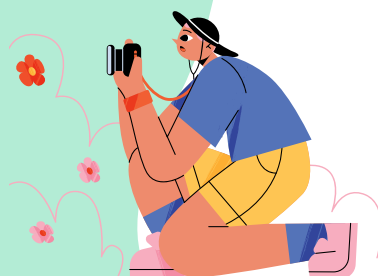


de a apoyar estas realidades, a través de Italea Calabria, un grupo que hemos creado específicamente en Calabria que se ocupa de crear servicios para los viajeros de las raíces pero sobre todo tener contactos con cualquier persona que opera en el territorio, para sensibilizar sobre la importancia de desarrollar este producto turístico destinado a los descendientes de calabreses en el extranjero, que en el mundo se estima en unos 10 millones de personas».

La conferencia de la Universidad de Calabria fue, por lo tanto, una importante oportunidad para profundizar en las dinámicas del fenómeno del turismo "genealógico", también definido en las diferentes intervenciones, destacando la importancia de un enfoque integrado y multidisciplinario para abordar los desafíos y las oportunidades que ofrece el turismo de raíces. En un mundo cada vez más globalizado, redescubrir sus raíces se convierte no solo en un acto de memoria sino también en una manera de construir un futuro más consciente y rico en significado a través de «perspectivas futuras, como las que se propone Italea, que ha construido una red capilar en el territorio, a través de 20 grupos regionales y 16 coordinadores y con más de 1 millón de accesos al sitio web italea.com, y el éxito de Italea card». Y si se piensa en los números, también la implicación en el territorio es extraordinaria: 833 Municipios de las Raíces y 742 eventos ya organizados «para favorecer las ocasiones de colaboración y debate en un balance muy satisfactorio que nos anima a continuar nuestra acción». Balance positivo que mira al futuro del turismo de raíces con positividad con el fin de «continuar con este Proyecto y poder mantenerlo interloqueando con todos los actores que han participado, esta es nuestra prioridad», concluyó De Vita al margen del segundo día de la Conferencia Internacional en la Universidad de Calabria.



Algunos momentos de la conferencia que se realizó el día 12 al 15 de diciembre



En Apulia

La iniciativa ha puesto en valor su rol como un instrumento para fortalecer el vínculo entre los italianos en el extranjero, sus descendientes, y sus lugares de origen



"Volver a casa": el turismo de las raíces protagonista en Lecce

El 13 y 14 de diciembre, Lecce acogió la manifestación "Volver a casa", ideada por Italea Puglia, una iniciativa que puso en evidencia el valor del turismo de las raíces como instrumento para reforzar el vínculo entre los italianos en el extranjero, sus descendientes y su tierra de origen.

Loredana Capone, presidente del Consejo regional de Apulia, abrió el evento con una intervención que subrayó el encanto de la región, «un lugar donde se vuelve por la sonrisa de su gente». Capone participó en la mesa redonda "Historias, perspectivas y mejores prácticas del turismo de las raíces en Apulia", celebrada en el antiguo Convitto Palmieri, un fascinante edificio en el corazón del centro histórico de Lecce. El encuentro contó con la participación de instituciones, asociaciones, estudiosos, expertos y operadores turísticos del territorio de Apulia, que discutieron sobre cómo valorizar Apulia como destino para los viajeros de las raíces. Una

oportunidad para intercambiar ideas y estrategias para hacer que la región sea «a la medida de los viajeros de las raíces», con un turismo que no se limita a la mera fruición turística, sino que se centra en una experiencia auténtica, capaz de involucrar emocionalmente a los participantes.

Capone habló del turismo de las raíces como una misión, no solo como un proyecto, capaz de hacer redescubrir las tradiciones, la cultura y la identidad de los lugares. «Cada actividad es un puente entre el pasado y el presente», dijo, refiriéndose a los eventos, talleres y rutas temáticas organizados por Italea, que tiene como objetivo fortalecer el vínculo entre los pulleses en el extranjero y su tierra de origen. El Festival ha propuesto un programa rico en actividades, entre las cuales encuentros, talleres y espectáculos, que han permitido a los participantes



Algunas imágenes del evento que se celebró los días 12 y 13 de diciembre



sumergirse en las tradiciones puglieses. La tarde del 13 de diciembre ha visto la participación de expertos e instituciones locales, como Luigi De Luca, director del Polo biblio-museal de Lecce, y Marina Gabrieli, coordinadora nacional del Proyecto Italea. Una importante reflexión también llegó de Michele Sperti de ANCI Puglia, que recordó el profundo vínculo de Molfetta y Noicattaro con la emigración a los Estados Unidos, pero también el vínculo de Grottaglie con Suiza y la encrucijada cultural representada por la Virgen vestida de oro en Surbo.

Durante el día también surgieron historias y testimonios de los territorios de Apulia, contadas por quienes han vivido la emigración en primera persona o por aquellos que están comprometidos con la valorización del patrimonio inmaterial de la región. Attilio Ardito, coordinador para Apulia del programa Italea, destacó que estos eventos son el resultado de un año de intenso trabajo dirigido a coordinar las autoridades locales y promover el turismo de raíces.

Gabrieli ha confirmado que, a pesar de la conclusión del año dedicado a las raíces italianas en el mundo, el programa Italea continuará con la gestión de las solicitudes para el turismo de raíces y árboles genealógicos, ayudando a los descendientes italianos a remontarse hasta sus orígenes.

El programa de actividades continuó también en los días siguientes con eventos como la "Caminata cantata" por las calles del centro histórico de Lecce, la preparación de los tradicionales "purceddhruzzi" y el laboratorio "Entrelazado de comunidades", que vio a los participantes unir sus manos para tejer una gran cesta, símbolo de los lazos familiares y comunitarios. El día terminó con el espectáculo "La Santa Allegrezza", que combinó canciones, leyendas y el arte de los títeres, dando una experiencia emocionante y auténtica.



Roma

En el Auditorio Ennio Morricone de la Universidad de Tor Vergata se celebró el concierto "Raíces en canto: Música, retorno e identidad"

Ochenta millones de voces: el vínculo indisoluble entre Italia y sus descendientes



El pasado 3 de diciembre, en el Auditorio Ennio Morricone de la Universidad de Roma Tor Vergata, se celebró el concierto coral "Raíces en canto: música, retorno e identidad", un evento que ha unido música, cultura y memoria, con el objetivo de reforzar el vínculo entre tradición e internacionalización.

Entre los protagonistas de la velada, estuvieron el Coro Gospel de la Universidad de Roma Tor Vergata, dirigido por Alberto Annarilli, y el Coro Sidney Sussex de la Universidad de Cambridge, dirigido por David Skinner. El evento fue apoyado por Italea Lazio, parte del proyecto Italea. El encuentro se abrió con los saludos institucionales del rector de la Universidad de Tor Vergata, Nathan Levaldi Ghiron, y de Giovanni Maria De Vita, responsable del proyecto sobre el Turismo de las Raíces en el Ministerio de Asuntos Exteriores. Durante el concierto, De Vita destacó la im-

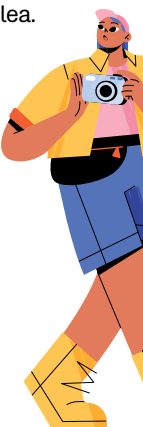
portancia de la diáspora italiana en el mundo, declarando: «No nos sorprende encontrar un inglés de origen italiano en el coro de Cambridge que se ha presentado hoy en la Universidad de Tor Vergata, porque los italo descendientes en el mundo son más de 80 millones y participan activamente en todos los sectores de las sociedades en las que viven».

Entre los coristas del Sidney Sussex Choir, de hecho, se ha presentado el italoinglés Luca Zucchi, que ha compartido su historia personal: «Soy mitad italiano y vivo en Londres. Mi abuelo era de los Abruzzos, vivió en Roma y luego emigró en los años 60, primero a Sudáfrica y luego a Londres. También la familia de mi abuela es italiana, los Calzecchi Onesti, es de las Marcas, aunque ella creció en Roma antes de emigrar. Venir a Italia es hermoso, es el país más bello del mundo, el de la cultura, del arte, de la arquitectura.

Y también de la música: es hermosa y me da gusto estar aquí cantando con el coro». La iniciativa, como explica Giovanni Maria De Vita, se inserta en el amplio proyecto de Italea, que en estos meses ya ha logrado resultados significativos: «Hemos superado 1,1 millones de visitantes en el sitio italea.com y recibido numerosas solicitudes para viajes de las raíces, reconstrucciones genealógicas y experiencias de tradiciones en los pequeños pueblos italianos. Esto nos anima a continuar, en colaboración con las regiones, municipios y nuestras Italee regionales, como Italea Lazio, que ha facilitado este encuentro». El concierto "Raíces en canto" ha representado un puente ideal entre pasado y futuro, entre memoria e innovación, uniendo música e identidad en un diálogo sin fronteras.



Giovanni Maria De Vita



En Winterthur Apulia celebra la tradición y sus historias de la emigración

La ciudad ha acogido el "Festival de las Raíces Puglieses en Suiza: descubriendo Grottaglie entre Murgia y Salento"

Apulia ha celebrado sus tradiciones y sus muchas historias de emigración hacia Suiza bajo el signo del turismo de las raíces. La cita de finales de noviembre en Winterthur fue un éxito: la Federación de Asociaciones Puglieses en Suiza (FAPS) celebró el 2024, Año de las raíces italianas en el mundo, con el "Festival de las Raíces Puglieses en Suiza: descubriendo Grottaglie entre Murgia y Salento", dentro del Proyecto Italea. El Festival, que se celebró en el Zentrum Grütze, fue patrocinado por la Región de Apulia y tenía el objetivo de involucrar a la comunidad en el redescubrimiento de los conocimientos artesanales y sabores culinarios del territorio de Apulia: del taller de cerámica dirigido por los maestros ceramistas de "Cocci d'autore" al de orecchiette. El evento también acogió "Italea Puglia: la fiesta de las raíces puglieses", el festival itinerante de Italea Puglia que busca valorizar y dar a conocer las tradiciones auténticas del taco de Italia. El festival, después de hacer una parada en numerosos lugares de la región, desde el Gargano hasta el Salento, ha llegado por primera vez al extranjero.

«El proyecto Italea está dirigido a los italianos de segunda y tercera generación y a los descendientes de italianos que desean descubrir los lugares y las tradiciones de sus orígenes», dijo Giovanni Maria De Vita, consejero de Embajada y responsable del Proyecto "Turismo de las Raíces" en la Dirección General de Italianos en el Extranjero del Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación Internacional, presente el sábado en el evento - Italea proporciona un conjunto de servicios específicos para facilitar el viaje de las raíces en Italia y está dedicado a quien quiere organizar un viaje para descubrir y encontrar lugares, la cultura, las formas de vida de las que tanto ha oído hablar. Y que con estos lugares quiere reconectarse».

«Se trata a menudo de pequeños municipios, lejos de los centros turísticos. Nuestro objetivo es dar la bienvenida a estos turistas especiales de la mejor manera» y «hacerles sentir como en casa», concluye De Vita. «Estamos aquí para decirles que hay una comunidad que les espera: también es importante que las comunidades en el extranjero se den cuenta de lo que Italia puede ofrecer».



En la Universidad de Messina se celebró el congreso "Memoria Identidad Retorno" En el centro del encuentro la valorización de las comunidades de isleños emigrados en el mundo

Turismo de las raíces en Sicilia un balance del estado del arte

Redescubrir el valor de las comunidades sicilianas emigradas en el mundo, poner en red las realidades asociativas que cuidan las relaciones con los italo-descendientes en el extranjero y crear una fuerte interacción entre el turismo de las raíces y las políticas turísticas. Estos son los puntos de reflexión surgidos del congreso "Memoria Identidad Retorno" que se celebró el pasado 3 de diciembre en la Aula Cannizzaro de la Universidad de Messina, organizado por la Oficina de Turismo de Messina para hacer el punto del estado del arte del turismo de las raíces en Sicilia.

«El turista de las raíces no viaja para ver sino para sentir, para experimentar emociones», es el punto de partida para invertir en las potencialidades del sector, crear sinergias, valorizar instrumentos operativos y hacer que los 80 millones de descendientes italianos en el mundo encuentren los lugares de sus antepasados y reconecten lazos profundos con la cultura, las tradiciones, la identidad de las tierras de origen.

Después de los saludos del alcalde metropolitano de Messina, Federico Basile, y la introducción a los trabajos del profesor Filippo Grasso, vicepresidente MTB, el consejero de Embajada Giovanni Maria De Vita, responsable del Proyecto Italea del Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación Internacional, ha ilustrado las características de la iniciativa que tiene como objetivo atraer a italianos en el extranjero y a descendientes italoamericanos deseosos de descubrir los lugares y las tradiciones de sus orígenes, pro-





porcionando un conjunto de servicios para facilitar el viaje en Italia.

De Vita se centró en los grandes números registrados en 2024 por Italea. La plataforma Italea.com proporciona una serie de servicios e información para los viajeros que van al descubrimiento de sus orígenes, pero también es una he-



rramienta muy importante para recrear esos vínculos entre la "tierra de los abuelos" y las nuevas generaciones. Para promover el turismo de las raíces es fundamental - como se ha puesto de manifiesto durante los trabajos- crear redes tanto entre las instituciones como con las asociaciones y comunidades. Los expertos profundizaron en los aspectos vinculados a la economía del turismo de retorno, pero también a la necesidad de la formación de los operadores del sector y de la digitalización de los municipios. Mayores elementos fueron proporcionados por el testimonio del alcalde de Limina, Filippo Ricciardi: un municipio con 731 residentes pero más de 1300 inscritos en el registro de italianos residentes en el extranjero, y la intervención de los representantes de las agencias de viajes y operadores turísticos. Las múltiples iniciativas realizadas en el 2024 Año de las Raíces Italianas en el mundo han llevado a la toma de conciencia de la necesidad de coordinar las acciones en el territorio y de hacer red. Con estos objetivos, la Oficina de Turismo de Messina ha promovido el establecimiento de la Red Metropolitana de los Municipios para el Turismo de las Raíces que en menos de un año se ha convertido en una herramienta estratégica y operativa y un modelo de gobernanza para muchas otras realidades territoriales, sicilianas y no sicilianas, y que se propone dar estabilidad a un sector importante también en los años siguientes.

La historia

Sus vidas siempre han sido paralelas entre Estados Unidos y Argentina. Ahora, gracias a Italea, se han entrelazado.

Dos continentes, dos primas y un viaje de las raíces Connie y Rosalba en los Abruzzos

Pedro, de 66 años, es de Fara desde siempre, aunque su nombre podría ser engañoso: nacido en Buenos Aires, regresó a Fara San Martino, provincia de Chieti, con su familia cuando tenía apenas dos años. Un regreso que hizo inmediata su conexión con las raíces de los abruzzos, a diferencia de sus primas Connie (Consuela) y Rosalba, que se quedaron a vivir lejos: la primera en Pensilvania, en los Estados Unidos, y la segunda en Buenos Aires, en Argentina.

Sus historias, aunque entrelazadas por la parentela, siempre han sido paralelas. La madre de Connie es originaria de Fara San Martino, el padre de Palena, a pocos kilómetros de distancia; por el contrario, Rosalba tiene una madre de Palena y un padre farés. Las dos primas nunca se habían encontrado, pero habían confiado varias veces a Pedro y a sus hermanas, Paola y Sonia, el deseo de volver a Italia, quizás en la misma época, para conocerse finalmente en persona.

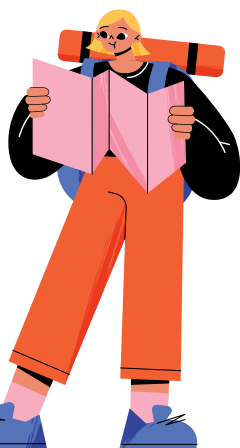
Pedro aprovechó la oportunidad del Año de las Raíces Italianas en el Mundo para hacer realidad este deseo. Con la complicidad de las hermanas y sin desvelar demasiado ni siquiera a su esposa, organizó en el plazo de un mes un encuentro especial: viajes, acogida, y dos olivos como símbolo de renacimiento y vínculo.

Después del largo viaje desde el continente americano, Connie y Rosalba se encontraron esa misma noche en casa de Pedro, desconociendo la una la presencia de la otra. Hablan idiomas diferentes, pero para llenar el silencio se dio un abrazo largo e intenso, cargado de emociones.

Después de la sorpresa, el día siguiente se dedicó a las ceremonias institucionales, con el apoyo de Italea, el proyecto promovido por el Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación Internacional para fomentar el turismo de raíces y reforzar los vínculos con las comunidades italianas en el extranjero.

En la sala del Consejo Municipal, el alcalde Antonio Tavani y el presidente Antonio Di Maio dieron una cálida bienvenida a las primas, acompañadas por Emanuele Grotto, representante de la Asociación La Visceglia que coordina las actividades de Italea en Abruzzo. Después de una presentación de las iniciativas en curso, el momento

Las dos primas
Connie y Rosalba





simbólico: la plantación de dos olivos en el Bosque de la Paz, un espacio dedicado a los que regresan, para que el vínculo con sus raíces siga creciendo. Con el regalo de una publicación sobre los municipios de Abruzzo, el alcalde ha querido subrayar la importancia de este viaje, deseando que el encuentro entre Connie y Rosalba se convierta en fuente de inspiración para todas las comunidades de Abruzzo esparcidas por el mundo. El regreso a Fara San Martino no fue solo un momento de reunión familiar, sino un poderoso símbolo de cómo el turismo de las raíces puede crear vínculos que superan las distancias. La emoción de dos primas que se abrazan por primera vez en una pequeña comunidad de los Abruzzos se convierte en el relato universal de una diáspora que nunca olvida su punto de partida.

Friuli Venezia Giulia

El actor y formador Gianluca Da Lio cuenta el laboratorio genealógico para niños y sus familias

El "diario de las raíces": un viaje en el tiempo para descubrir los orígenes

Navidad es familia, raíces, lazos. Y también regalos. Por eso un diario para compartir recuerdos podría ser hoy en día un regalo tan original como precioso. Y hay quienes en Friuli Venezia Giulia han pensado no solo en esto: sino también en el hecho de que realizar un árbol genealógico puede ser una experiencia para compartir que regala emociones, crecimiento y concien-

cia. Una experiencia que estimula la creatividad, la memoria y la pertenencia. No es "solo" escribir la historia de su familia. «El árbol genealógico es una herramienta fundamental para comprender las propias raíces y la propia identidad - explica Gianluca Da Lio, actor y formador cultural y teatral - Explorando las conexiones familiares, podemos redescubrir historias, tradiciones y valores que se han transmitido de generación en generación. Además, el árbol genealógico nos ofrece la oportunidad de reflexionar sobre las experiencias de nuestros antepasados, abriéndonos a una mayor comprensión de nuestra historia personal y colectiva. El árbol genealógico no es solo una lista de nombres, sino un emocionante viaje en el tiempo que nos ayuda a descubrir nuestros orígenes».

Desde hace años, Da Lio se ocupa de la dirección artística y cultural de varios proyectos en el Véneto y Friuli Venezia Giulia. Como narrador, nos cuenta cómo nació para Italea Friuli Venezia Giulia una interesante iniciativa que ya ha tenido un gran éxito en las escuelas primarias y medias, donde se propuso "Mi diario de las raíces". «¿Quién dijo que el turismo de raíces es solo para los grandes? Incluso los pequeños pueden descubrir el fascinante mundo de sus orígenes. Hemos pensado en este proyecto para involucrar a los niños y sus familias en un viaje para descubrir la historia de sus antepasados. A través de talleres creativos, cuentos y actividades prácticas, los más pequeños pueden explorar sus raíces de una manera divertida y educativa».

Es un laboratorio de storytelling y genealogía dedicado a niños y jóvenes - y sus familias - de las escuelas primarias y secundarias, nacido de un trabajo en equipo junto con el presidente de Italea Friuli Venezia Giulia, Loris Basso, que en primer lugar creyó y promovió la iniciativa, Virna Di Lenardo (storyteller y project manager), Chiara Tegon (referente en la comunicación) y Claudio Diacoli (genealogista) del equipo de Italea Friuli Venezia Giulia. Durante esta experiencia los participantes crean





Algunas imágenes del taller dedicado a la creación del "diario de las raíces"

un diario especial, hecho de cuentos, dibujos y recuerdos, para explorar sus raíces familiares y culturales.

«El laboratorio de genealogía para niños "Mi diario de las raíces" es una iniciativa que ya ha sido apreciada en Udine y Resia (en la provincia de Udine) y en otros municipios de las raíces de Friuli Venecia Giulia - cuenta Da Lio - Se ha probado en adultos y el resultado fue muy emocionante. El diario funciona un poco como un documento de viaje, hay que introducir los datos. Pero hay mucho, mucho más. Se llega a una especie de mapa del tesoro: un árbol genealógico para completar con la propia familia redescubriendo las historias de los antepasados, recuerdos, objetos, cuentos. Los talleres que estamos proponiendo son dos: uno dedicado al grupo de edad de 8 a 11 años, y otro para los preadolescentes, de 11 a 13 años. A través de dibujos, cuentos y actividades, cada participante crea un diario único que celebra la historia de su familia y las tradiciones del territorio»

Dibujos y escritura creativa para contar las tradiciones familiares, actividades que conectan el presente con el pasado, fiestas, recetas e historias locales: hasta ahora la fórmula - una hora en la que los narradores se encuentran con los más pequeños - ha demostrado ser ganadora. Y se piensa en grande. El proyecto será "exportado" también al extranjero y ya se ha hecho un "interesante experimento en Canadá. «Hasta la fecha, nuestros socios de proyecto (Ente Friuli nel Mondo, ARLeF Agenzie Regionâl pe Lenghe Furlane, Associazione Giuliani nel Mondo, Sloveni po Svetu - Unione Emigranti Sloveni del FVG) están trabajando en la traducción a varias lenguas: lengua friulana, eslovena, Dialectos locales, pero



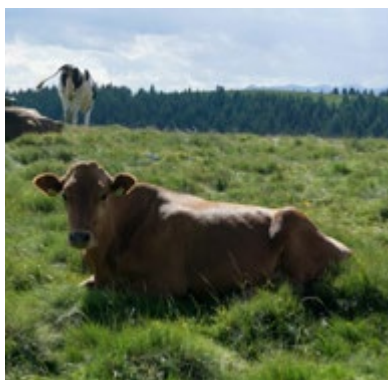
también en inglés, español y portugués». «El taller - continúa Da Lio - consiste en una actividad de storytelling que dura una hora en la que se hacen preguntas que ayudan a descubrir y escribir la historia de la propia familia. Después de esta hora los niños vuelven a casa y siguen preguntándose y haciendo preguntas, pidiendo respuestas a los padres para poder realizar su árbol genealógico. Gracias a esta iniciativa se descubre que muchos abuelos o bisabuelos han emigrado al extranjero o que hay alguien que no tiene orígenes italianos. Sería interesante proponer el laboratorio a los descendientes de italianos. Esto - añade Da Lio - es un proyecto que no podía no nacer en Friuli Venecia Giulia, ya que es una región donde se entrelazan diferentes historias y culturas. Escribir la historia de una familia, que luego se convierte en la historia de una comunidad, significa lanzar un mensaje de paz». «Muchas Italee regionales han encontrado interesante nuestra actividad y - concluye - también Puglia y Cerdeña quieren realizar este taller para niños. Nos encanta, porque creemos en este proyecto y lo llevamos a cabo con pasión».



Experiencias

De Aosta a Potenza: Italia ofrece actividades inmersivas con el objetivo de evocar recuerdos y emociones

Trento



Descubrir la alpicultura y la tradición láctea

El laboratorio del malgaro “Latte en altitud” en Trentino invita a descubrir la alpicultura: la cría estival del ganado y la producción láctea de alta quota. Se trata de la actividad económica más importante para el territorio trentino-tirolés hasta mediados del siglo XX, cuya fortuna y decadencia están estrechamente vinculadas también a las dinámicas migratorias de los valles alpinos. En Trento, descubrirá cómo se elaboran algunos de los productos más valiosos de la gastronomía local, conocerá la historia y las tradiciones vinculadas a la vida en los pastizales de montaña, se sorprenderá de los beneficios para los animales y el medio ambiente natural que la alpicultura produce hoy en día.

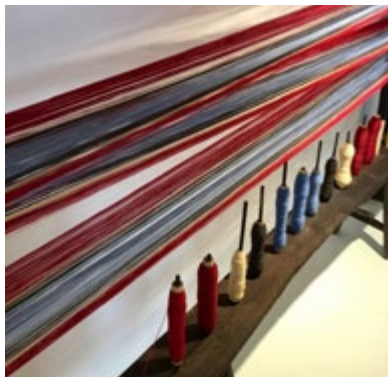
Potenza



El “sonido” de la nieve y la voz de los pastores en Basilicata

En el Parque Nacional del Apenino Lucano - Val d'Agri - Lagonegrese, la estación de esquí Sellata - Arioso, a más de 1.200 metros, ofrece a los amantes de las raquetas de nieve la oportunidad de explorar los bosques lucanos hasta el Monte Volturino y los manantiales de Fossa Cupa y Arioso.. Será la ocasión para explorar paisajes de cuento y senderos montañosos cubiertos de nieve de sugestiva belleza. La actividad concluirá con la degustación de productos tradicionales, quesos podolianos, carne podolica, lucanica y excelente vino que nunca ha faltado en las mesas lucanas y un organillo que llevará al ritmo del corazón.

Perugia



Descubre el arte del cáñamo en Santa Anatolia di Narco

En el interior del Museo del Cáñamo de Sant'Anatolia di Narco, en la provincia de Perugia, descubrirá temas del cultivo y explotación del cáñamo tanto en el ámbito doméstico como en el productivo. Se exponen las herramientas para el trabajo y el tejido, así como la rica colección de artículos textiles procedentes del territorio, donados por las familias. El taller que se podrá seguir en el interior será un viaje para descubrir el valor de una planta abandonada y recuperada, preciosa para la tierra, para las tradiciones y para los artesanos. Durante la visita al museo, será acompañado por un guía que le ayudará a interactuar directamente con los instrumentos descubiertos.

Aosta



Un puente entre épocas: la historia del Área Megalítica

¿Cuáles son las características que distinguen la identidad de montaña? Las poblaciones tienden a buscar en todos los asentamientos que crean características similares a su lugar de origen. En el Valle de Aosta esto ha ocurrido durante más de 6.000 años. En este sitio, el área megalítica de Aosta se erige como una irresistible invitación a explorar las profundidades ocultas de la ciudad, revelando su alma impregnada de una historia multimilenaria. Este lugar extraordinario alberga la mayor área megalítica cubierta de Europa, convirtiendo el sitio en un museo vivo. Gracias a una visita guiada, se podrá recorrer un itinerario construido entre los enredos del pasado y el presente.

Génova



Un laboratorio para almacenar la tradición lingüística de Liguria

El ligur es el conjunto de las lenguas habladas en el territorio de la antigua República de Génova. El ligur no es un dialecto del italiano, sino una lengua románica propiamente dicha, es decir, una corrupción del latín al igual que el italiano el francés y el español. Escuchar el ligur utilizado en las reuniones coloquiales, leer la literatura milenaria, escuchar canciones y representaciones teatrales, da una emoción única, especialmente cuando se recuerda que estas lenguas ligures eran las que hablaban nuestros abuelos, bisabuelos, tatarabuelos, desde tiempos remotos. En este taller se pueden encontrar sonidos perdidos, pero también recuperar tradiciones que hoy ya no existen.

Alvito



Dulce excelencia: todos los secretos del turrón artesanal

Desde hace casi dos siglos, Alvito es el lugar de elección para la producción del turrón artesanal. Aquí, el turrón se hace y se envasa a mano, combinando caramelos, pasta real blanca y glaseado. Esta delicia está disponible en diferentes variantes: desde la clásica versión blanca, a la cubierta de chocolate, hasta el sabor envolvente del café, con almendras y la irresistible variante con cereza. Las antiguas pastelerías del municipio en la provincia de Frosinone no solo son el lugar de producción de estas delicias, sino también lugares de conocimiento. Se puede sumergirse en los procesos de preparación de las antiguas recetas, degustando los productos de excelencia.

italea

El viaje a tus raíces



Finanziato
dall'Unione europea
NextGenerationEU



Ministero degli Affari Esteri
e della Cooperazione Internazionale



Ideado y producido por la Agencia Nove Colonne, que lleva a cabo en el marco del Proyecto "El Turismo de las Raíces - Una Estrategia Integrada para la recuperación del sector del Turismo en Italia post Covid-19", CUP: J51B21005910006, como se prevé en el Acuerdo entre el Ministerio de Cultura y el MAECI para la realización de servicios de información a los medios de comunicación, concepción, producción y desarrollo de contenidos editoriales y multimedia.

italea



El viaje a tus raíces



Finanziato
dall'Unione europea
NextGenerationEU



Ministero degli Affari Esteri
e della Cooperazione Internazionale



MINISTERO
DELLA
CULTURA